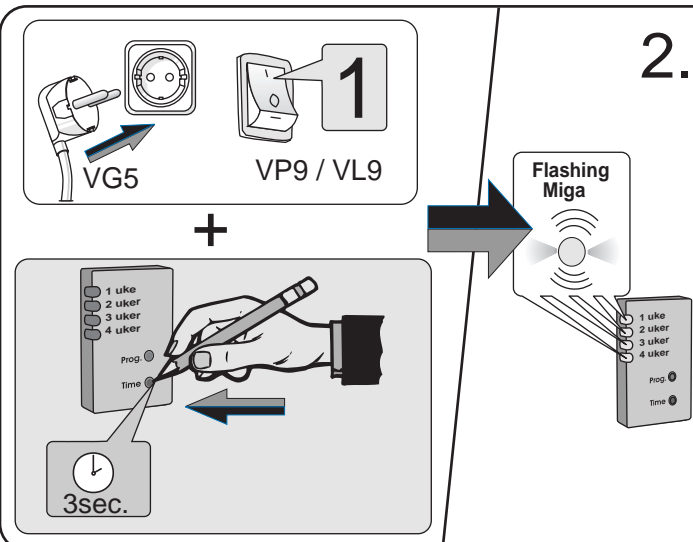
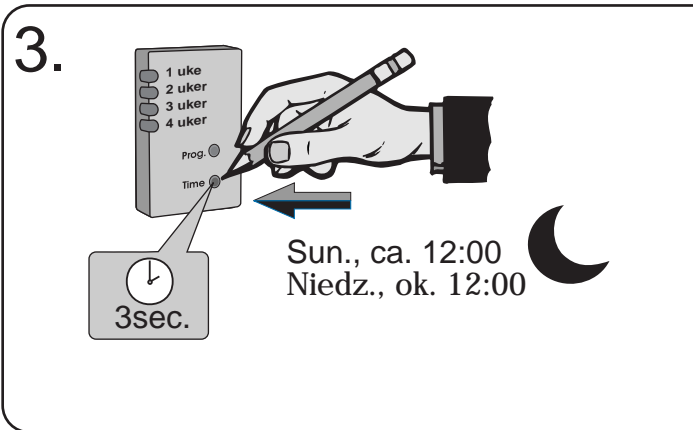


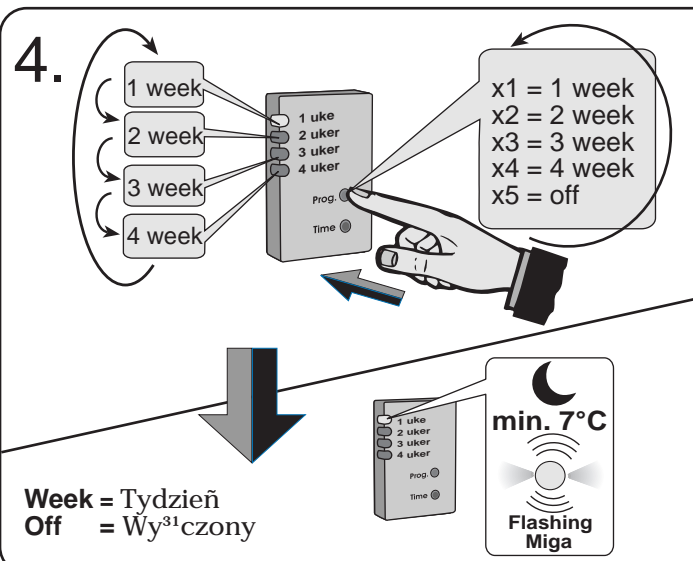
**1a. Montasje.** Gjør ovnen strømløs og monter spareplugg.  
**1b. Montering.** Gjør ovnen strømløs, og monter sparplugg.  
**Montage.** Kobra från spänning, ock montera sparpluggen.  
**Asennus.** Kytke lämmitin pois päältä (kytkin asennossa 0) ja asenna ohjauksyksikkö paikoilleen.  
**Montage.** Ziehen Sie den Stecker aus dem Kontakt und montieren Sie den Sparkontakt.  
**Installation.** Disconnect the heater and insert the Economy plug.  
**Instalacja.** Od³cz ogrzewacz i w³o¿ modu³ oszczêdnoœciowy.



**2. Igångkjøring.** Hold "time" inne samtidig som strøm tilknyttes. Slipp knappen etter ca. 3 sekunder. Alle lampene blinker.  
**Opstart.** Hold "Time" inde samtidig med at strømmen tilsluttes. Slip knappen efter ca. 3 sekunder. Alle lamperne blinker.  
**Igångsättning.** Håll "Time" inne samtidigt som spänningen ansluts. Släpp knappen efter ca. 3 sekunder. Alla lampor blinkar.  
**Käynnistys.** Kytke lämmitin päälle (kytkin asennossa 1) ja paina samalla "Time" -painiketta (noin 3 sekuntia). Kaikki lamput vilkkuvat.  
**Einschaltung.** Halten Sie "Time" gedrückt während Sie den Stromanschluß vornehmen. Lassen Sie den Knopf nach etwa 3 Sekunden los. Alle Lampen blinken.  
**Start-up.** Depress "Time" while switching the heater on. Release the button after about 3 seconds. All the lamps flash.  
**Uruchomienie.** Przytrzymaj wcieniety przycisk „Time” podczas w³¹czania ogrzewacza. Po trzech sekundach mo¿na zwolniæ przycisk. Wszystkie lampki migaj¹.



**3. Start senking (min. 5-7°C romtemperatur).** Utføres søndag formiddag f.eks. kl. 12:00  
**Start sænking (min. 5-7°C værelses temperatur).** Udføres søndag middag f.eks. kl. 12:00.  
**Starta sänkningen (min. 5-7°C) söndag förmiddag ex 12:00.**  
**Lämpötilan pudotus (min. 5-7°C huonelämpötila)** Käynnistä ohjelma sunnuntaina esim. klo 12:00.  
**Senkung starten (mindestens 5-7°C Raumtemperatur).** Wird Sonntag vormittag ausgeführt, z.B. 12:00 Uhr.  
**Temperature set-back (min. 5-7°C room temperature).** Start the procedure on Monday, e.g. at 12:00 a.m.  
**Obni¿ka temperatury (min. o 5-7°C).** Rozpocznij procedurê w Poniedzia³ek, np. o 12:00.



**4 spareprogram (se neste side).** Lampe for valgt program blinker ved senking (lyser fast ved normaldrift).  
**4 spareprogram (se næste side).** Lampe for valgt program blinker ved sænking (lyser ved normal drift).  
**4 sparprogram (se nästa sida).** Lampan för det aktiva programmet blinkar när det är i sänkning (fast sken vid normaldrift).  
**4 säästöohjelmaa (kts seuraava sivu)** Valitun ohjelman merkkipälo vilkkuu lämpötilan pudotuksen aikana (normaalitoiminnassa valo palaa jatkuvasti)  
**4 sparprogramme (siehe nächste Seite).** Die Lampe für das aktive Programm blinkt bei Senkung (sie leuchtet dauernd bei Normalbetrieb).  
**The 4 Economy Programmes (see other side).** The lamp for the chosen programme flashes during temperature set-back (continuously lit during normal operation).  
**Cztery programy oszczêdnoœciowe (patrz na drugiej stronie)** Lampka wybranego programu obni¿ki temperatury migaj¹ podczas obni¿ania temperatury (pozostaje zapalona podczas normalnej pracy grzejnika)

Week = Tydzieñ  
Off = Wy³¹czony

# ADAX

## HT (VP9, VL9, VG5)

Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohjeet

Bedienungsanleitung  
Instruction for use  
Instrukcja obsługu



Sun. 12:00, ledz. 12:00

	Week 0 Tydzień 0							Week 1 Tydzień 1							Week 2 Tydzień 2							Week 3 Tydzień 3							Week 4 Tydzień 4						
	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
<b>1 week</b> 1 Tydzień								4,5d	1d			6d			1d			6d			1d			6d			1d			6d					
<b>2 week</b> 2 Tydzień								11,5d							1d																1d	13d			
<b>3 week</b> 3 Tydzień								18,5d																1d									20d		
<b>4 week</b> 4 Tydzień								25,5d																								1d	27d		

**Hvit:** Normaltemp. (innstilt)  
**Sort:** Senking (min. 5-7°C romtemperatur)

**Hvid:** Normaltemp. (indstilling)  
**Sort:** Sænkning (min. 5-7°C værelses temperatur)

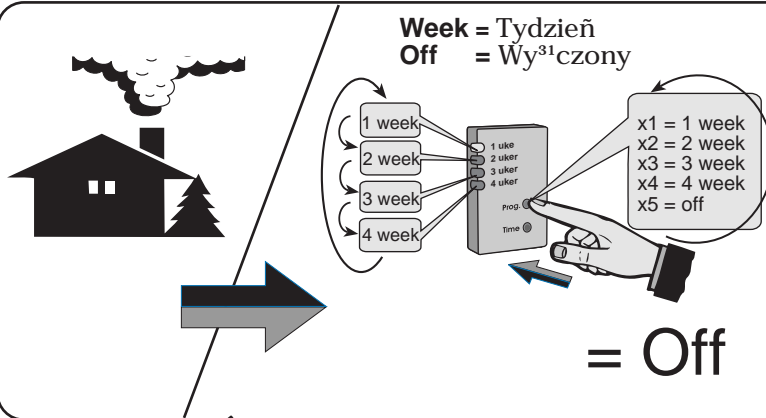
**Vit:** Normaltemp. (förintställt)  
**Svart:** Sänkning (min. 5-7°C rom temperatur)

**Valkoinen:** Normaali lämpötila  
**Musta:** lämpötilan pudotus (min. 5-7°C huonelämpötila)

**Weiß:** Normaltemp. (eingestellt)  
**Schwartz:** Senkung (raumtemperatur mindestens 5-7°C)

**White:** Normal temp. (as set)  
**Black:** Temp. set back (min. 5-7°C room temperature)

**Biały:** Normalna temp. (ustawiona)  
**Czarny:** Temp. obniżona (min. o 5-7°C)



**Stopp senking** ved bebodd hytte.  
Trykk tilbake til ønsket prog. ved avreise.

**Stop sænkning** ved bebodd hytte.  
Trykk tilbake til ønsket prog. ved avreise.

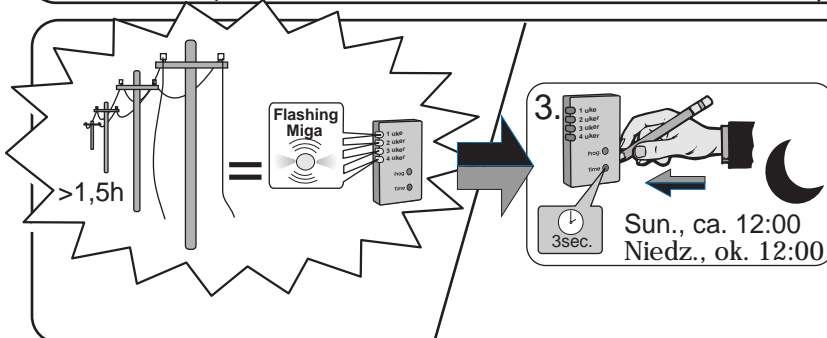
**Upphäv sänkning vid användning av stugan.**  
Tryck tillbaka till önskat program vid avresa.

**Lämpötilan pudotusjakson ohittaminen** mökille saavuttaessa. Ohjelmaan palaaminen mökiltä lähdeettäessä.

**Senkning bei Anwesenheit im Haus unterbrechen.**  
Bei der Abreise das gewünschte Programm anwählen.

**Skipping temp. set-back** when occupied cottage.  
Return to prog. when leaving cottage.

Ominięcie programu obniżania temperatury (gdy obiekt używany). Powrót do programu przy opuszczeniu obiektu.



**Gjenstart etter strømavbrudd** (alle lamper blinker).  
**Genstart efter strømafbrydelse** (alle lamper blinker).  
**Omstart efter strømbrott** (alla lampor blinkar).  
**Käynnistäminen uudelleen** sähkökatkoksen jälkeen (kaikki lamput vilkkuvat).  
**Neustart bei Stromausfall** (alle Lampen blinken).  
**Restarting after power cut** (all lamps flash).  
Ponowne uruchomienie po przerwie w dostawie energii (wszystkie lampki migają!).

- (NO)** Service: Adax Fabrikker A/S 3060 SVELVIK, tlf. 33 772920.  
NB! Ta vare på kvitteringen for dokumentasjon av kjøpsdato.
- (DK)** Service: ARA-EI A/S Håndværkervej 4, DK-4652 HAARLEV, tel. +45 56286550.  
NB! Husk kvittering for købsdato.
- (SE)** Service: EI & Digital service AB, Ringvägen 17 S-10273 STOCKHOLM, tel. 08 845180.  
OBS! Faktura/kvitto gäller som garantibevis.
- (FI)** Huolto: Elektroskandia Oy, Varastokatu 9, 05800 HYVINKÄÄ, puh. 010 222001.  
Huom! Säilytä kuitti todistuksena ostopäivästä.
- (DE)** Service: Adax Fabrikker A/S N-3060 SVELVIK, Tlf. +47 33 772920.  
NB! Quittung zum Nachweis des Kaufdatums aufheben.
- (GB)** Service: Adax Fabrikker A/S N-3060 SVELVIK, NORWAY, phone +47 33 772920.  
NB! Retain the receipt as proof of date of purchase.
- (PL)** Serwis: Elektra, ul. Marynarska 14, 02-674 Warszawa, tel. (+22) 8433282  
Prosimy zachowac rachunek zakupu oraz kartę gwarancyjną!

### Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards:  
EN 60 335-1 (1988)+A2+A5+A6+A51+A52+A53+A54, EN 60 335-2-30 (1992), EN 55014 (1993), EN 60555-2/-3 (1991), EN 50082-1 (1992) following the provisions of Directives 73/23/EEC, 93/68/EEC, 89/336/EEC.

Adax Fabrikker A/S, SVELVIK, NORWAY December 1996.

Tor Åge Kverne